

# Maite Taboada

## Associate Professor of Linguistics – Curriculum Vitae

Department of Linguistics  
Simon Fraser University  
8888 University Dr.  
Burnaby, B.C. V5A 1S6, Canada

Tel: +1-778-782-5585  
Fax: +1-778-782-5659  
Email: mtaboada@sfu.ca  
Web page: www.sfu.ca/~mtaboada

### Table of Contents

Part I – Education and Employment.....	1
Part II - Teaching .....	4
Part III – Research .....	11
Part IV – Service .....	22

## Part I – Education and Employment

### Educational Background

---

2001 Ph.D.	English Linguistics, Universidad Complutense de Madrid, Spain <i>Collaborating through Talk: The Interactive Construction of Task-Oriented Dialogue in English and in Spanish</i> . Ph.D. "cum laude"
1999-2000	Computer Science, University of Alberta, Canada Postdoctoral Research Fellow
1998-1999	Linguistics, University of Alberta, Canada Visiting Graduate Student
1997 M.Sc.	Computational Linguistics, Carnegie Mellon University, USA <i>Discourse Information for Disambiguation: The Phoenix Approach in JANUS</i>
1994	Postgraduate certificate in Education Instituto de Ciencias de la Educación, Spain
1993 M.A.	English Philology, Universidad Complutense de Madrid, Spain

### Other Professional Training

---

June 2005	German, "Zertifikat Deutsch", German proficiency certificate awarded by the Goethe Institut
-----------	---

### Employment History at Academic Institutions

---

September 2007 - Current	Associate Professor (tenured), Linguistics, Simon Fraser University
January 2008 - Current	Associate Member, Cognitive Science Program, Simon Fraser University
September 2005 - Current	Associate Member, School of Computing Science, Simon Fraser University

September 2004 - August 2007	Assistant Professor (tenure-track), Linguistics, Simon Fraser University
May 2004 - August 2004	Visiting Chair, Cognitive Science, University of Potsdam
September 2001 - August 2004	Assistant Professor (limited term), Linguistics, Simon Fraser University
September 1999 - May 2000	Postdoctoral Research Fellow, Computing Science, Artificial Intelligence, University of Alberta
September 1999 - May 2000	Sessional Instructor, Modern Languages, University of Alberta
January 1999 - May 1999	Sessional Instructor, Linguistics, University of Alberta
October 1997 - September 1998	Visiting Assistant Professor (Profesora Asociada), English Philology, Universidad Complutense de Madrid
December 1995 - August 1997	Research Assistant - JANUS Project, Center for Machine Translation/Language Technologies Institute, Carnegie Mellon University
December 1993 - July 1995	Research Assistant, GIST - Generating Instructional Text, LRE Project 062-09, European Union
August 1992 - May 1993	Teaching Assistant, Department of Modern Languages, Stetson University

## Other Employment History

---

November 2003 - May 2004	Consultant, Electronic Arts Canada Project: Conversation and dialogue in games commentary
September 2002 - June 2003	Consultant, Vancouver Software Labs Project: Automatic plagiarism detection ( <a href="http://www.scriptum.ca">www.scriptum.ca</a> )
May 2000 - June 2001	Chief Scientist, Senior Computational Linguist, MindfulEye Systems Inc. Project: Natural language processing system for Internet content

## Awards, Honors and Scholarships

---

2010	<b>Title:</b> Third Country Visiting Scholarship <b>Type:</b> Teaching Fellowship <b>Organization:</b> European Commission (European Union) <b>Details:</b> Scholarship to teach in the Erasmus Mundus Master's Program in Natural Language Processing and Human Language Technology. University of Wolverhampton. UK.
2009	<b>Title:</b> Fellowship for Experienced Researchers <b>Type:</b> Fellowship <b>Organization:</b> Alexander von Humboldt Foundation (Germany) <b>Details:</b> Fellowship to spend 8 months (May-December 2010) in Germany as a fellow, hosted by Prof. Christopher Habel of the Department of Computer Science at the University of Hamburg.
2004	<b>Title:</b> University Faculty Award <b>Type:</b> Fellowship <b>Organization:</b> NSERC <b>Details:</b> 40,000/year towards new Assistant Professor position (3 years initially, renewed for 2 more).
2000	<b>Title:</b> Best pre-doctoral presentation <b>Type:</b> Research <b>Organization:</b> Linguistics Association of Canada and the U.S. (LACUS) <b>Details:</b> Award given for best pre-doctoral presentation at annual meeting.
1995	<b>Title:</b> Grant to complete Graduate Studies in the U.S. (2 years) <b>Type:</b> Scholarship <b>Organization:</b> Fundación "la Caixa" <b>Details:</b> Covered tuition, stipend and travel expenses (approximately USD \$35,000/year)

1992      **Title:** International Exchange Scholarship    **Type:** Scholarship  
**Organization:** Stetson University  
**Details:** Covered tuition, room and board (approximately USD \$15,000)

## Other Scholarship and Research Activities

---

### 2006 - Current

Member, Centre for Studies in Print and Media Culture, SFU, Interdisciplinary Centre.

### 2004 – 2009

Dialogue Associate, Morris J. Wosk Centre for Dialogue, SFU

## Languages

---

Language	First?	Read?	Write?	Speak?
English	N	Y	Y	Y
Spanish	Y	Y	Y	Y
German	N	Y	Y	Y
French	N	Y	N	N

# Part II - Teaching

## Courses Taught at Simon Fraser University

---

Course	Number	Semester Taught	(Typical) Enrollment
<b><u>Undergraduate</u></b>			
Language and Communication	Ling 100	Fall 2002, Fall 2009	300
Introduction to the Description of English Grammar	Ling 200	Fall 2001, Fall 2002, Spring 2003, Fall 2003, Spring 2004, Fall 2009	40-100
Introduction to Syntax	Ling 222	Spring 2003, Spring 2004, Fall 2004, Spring 2006, Spring 2011	40
Linguistic Argumentation	Ling 301-W	Fall 2008	25
Discourse Analysis	Ling 480	Fall 2005, Fall 2008	20
Functional Linguistics	Ling 481-W	Fall 2003	10
Approaches to Discourse	Ling 480	Spring 2002	10
Discourse and Dialogue Processing	Cogs 300	Spring 2005	20
<b><u>Graduate</u></b>			
Computational Linguistics	Ling 807	Spring 2011	7
Discourse Analysis	Ling 812	Fall 2005, Fall 2008	8
Functional Linguistics	Ling 811	Fall 2003	2
Approaches to Discourse	Ling 812	Spring 2002	8
Directed Research: Discourse Analysis	Ling 896	Summer 2011	1
Directed Research: Topics in Sentiment Analysis	Ling 896	Summer 2011	1
Directed Research: Computational Approaches to Discourse	Ling 896	Fall 2009	1
Directed Research: Topics in Sentiment Analysis	Ling 896	Summer 2008	1
Directed Research: Machine Translation	Ling 896	Spring 2005	1

## Teaching at Other Institutions

---

Course	Number	Semester Taught	Enrollment
<b><u>University of Wolverhampton – UK</u></b>			
Masters tutorial “Sentiment analysis”		April 2011	15

Course	Number	Semester Taught	Enrollment
Masters tutorial "Dialogue agents"		April 2011	15
<b><u>Universität Hamburg – Hamburg, Germany</u></b>			
"Projekt" Opinion Mining (guest lecturer)		Fall 2010	5
<b><u>Universität Potsdam – Potsdam, Germany</u></b>			
"Hauptseminar" Discourse and Dialogue Processing		Summer 2004	15
<b><u>University of Alberta – Edmonton, Canada</u></b>			
Introductory Spanish	Span 100	Fall 1999, Spring 2000	30
Modern English Syntax	Ling 204	Spring 1999 (two sections)	50 & 10
<b><u>Universidad Complutense de Madrid – Madrid, Spain</u></b>			
English Morphosyntax	1 <sup>st</sup> year	Spring 1998	10
Concepts in English Language Teaching	3 <sup>rd</sup> year	Spring 1998	10
Methods of Teaching English as a Second Language	5 <sup>th</sup> year	Fall 1997-Spring 1998	90

## Graduate Supervision

---

Name	Degree	Thesis Title	Status
<b><u>Senior Supervisor</u></b>			
Tofiloski, Milan	Ph.D.	Creativity in language (Co-supervisor, School of Computing Science)	Active
Hinnell, Jennifer	M.A.	The "done X" construction in Canadian English	Active
Gonzales, Ashleigh	M.A.	Modeling expressive speech	Active
Sharkey, Dennis	M.A.	Automated detection of sentiment in Twitter posts	Active
Wiesemann, Loreley	Ph.D.	The Function of Spanish and English Relative Clauses in Discourse and their Segmentation in Centering Theory <u>Currently:</u> Masters student in Communication, Germany	Completed Fall 2009
Tofiloski, Milan	M.Sc.	Extending Centering Theory for the Measure of Entity Coherence (Co-supervisor, School of Computing Science) <u>Currently:</u> PhD student, Simon Fraser University	Completed Fall 2009
Brooke, Julian	M.A.	A Semantic Approach to Automated Text Sentiment Analysis <u>Currently:</u> PhD student, University of Toronto	Completed Spring 2009
Kudo, Mayo	M.A.	A Lexical Semantic Study of Four-Character Sino-Japanese Compounds and its application to Machine Translation <u>Currently:</u> Employed as a computational linguist, PtoPA Inc., Tokyo, Japan	Completed Summer 2007

### **Committee Member at SFU**

<b>Name</b>	<b>Degree</b>	<b>Thesis Title</b>	<b>Status</b>
Das, Debopam	Ph.D.	Implicit and explicit coherence relations	Active
Wu, Winona	M.Sc.	A Study on the Fundamentals of Semantic Role Labeling (School of Computing Science)	Completed Fall 2009
Rezaeian, Fereshteh	M.A.	Structural and Social Aspects of Codeswitching among Iranian/Canadian Bilinguals	Completed Spring 2009
Sakurai, Yasuko	Ph.D.	Anaphora in Japanese	Withdrawn
Mostafavi Kashani, Mehdi	M.Sc.	Automatic Transliteration from Arabic to English and its Impact on Machine Translation (School of Computing Science)	Completed Fall 2007
Shi, Zhongmin	Ph.D.	Biomedical Information Extraction (School of Computing Science)	Completed Fall 2007
Smith, Aaron	M.A.	Textual Analytics and Personal Knowledge Management for Policy Analysis (Public Policy, Special Arrangements)	Completed Spring 2007
Choi, Tim	M.A.	Clefts in Chinese	Completed Fall 2006
Voll, Kimberly	Ph.D.	Medical Language Processing (School of Computing Science)	Completed Spring 2006
Grieve, Jack	M.A.	Quantitative Authorship Attribution: A History and Evaluation of Techniques	Completed Summer 2005
Rimrott, Anne	M.A.	Spell checking in Computer-Assisted Language Learning: A Study of Misspellings by Nonnative writers of German	Completed Spring 2005
Wiesemann, Loreley	M.A.	Complex Noun Phrases in ESL Narratives: Structural and Discourse Properties	Completed Fall 2004
Zahariev, Manuel	Ph.D.	A (Acronyms) (School of Computing Science)	Completed Spring 2004

#### **External Examiner at Other Universities**

Viera, Carolina	Ph.D.	Academic discourse in Spanish in the United States (University of California Davis, USA)	Active
Hernández, Laritza	Ph.D.	Evaluación en textos españoles (Instituto Nacional de Astrofísica, Óptica y Electrónica, México)	Active
Lorenzo, María Teresa	Tesina	Lexical cohesion in spoken English (Universidade de Santiago de Compostela, Spain)	Completed Fall 2003

## **Supervision of Teaching Assistants**

---

I have supervised about 20 different Teaching Assistants, in courses ranging from introductory (ca. 300 students) to upper-level (30 or fewer students).

## Supervision of Research Personnel

---

January 2012 - April 2012	Part Time, Jennifer Hinnell, B.A., Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Evaluation in English, Spanish and German texts
January 2012 - April 2012	Part Time, Milan Tofiloski, M.Sc., Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Coherence relations and discourse parsing
January 2012 - April 2012	Part Time, Debopam Das, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Coherence relations and discourse parsing
January 2011 - December 2011	Part Time, Radoslava Trnavac, Ph.D, Postdoctoral researcher <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Project on nonveridicality and evaluation in language
January 2011 - April 2011	Part Time, Dennis Sharkey, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Computational analysis of sentiment
January 2011 - April 2011	Part Time, Debopam Das, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> SSHRC Standard Research Grant Coherence relations and discourse parsing
January 2011 - April 2011	Part Time, Jennifer Hinnell, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> SSHRC Standard Research Grant Subjectivity in English and German
September 2009 - August 2010	Part Time, Ashleigh Gonzales, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Coherence relations and discourse parsing
September 2009 - August 2010	Part Time, Dennis Sharkey, B.Sc, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Coherence relations and discourse parsing
September 2009 - April 2010	Part Time, Kueilien Hsu, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> SSHRC Discovery Grant Clitics and focus of attention in Spanish
September 2009 - December 2009	Part Time, Debopam Das, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Coherence relations and discourse parsing
September 2009 - December 2009	Part Time, Mathieu Dovan, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Sentiment extraction and discourse parsing
September 2009 - December 2009	Full Time, Nicola Bergen, Research Assistant <b>Funded by:</b> 1. NSERC Undergraduate Student Research Award Program and 2. NSERC Discovery Grant Clause segmentation, coherence relations
January 2009 - April 2009	Part Time, Julian Brooke, B.Sc, Research Assistant <b>Funded by:</b> SSHRC Standard Research Grant Discourse parsing and discourse segmentation
September 2008 - April 2009	Part Time, Milan Tofiloski, B.Sc, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant

	Text segmentation for discourse parsing
September 2007 - December 2008	Part Time, Julian Brooke, B.Sc, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Computational analysis of text sentiment
May 2008 - August 2008	Part Time, Sam Al Khatib, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Computational analysis of text sentiment
January 2008 - April 2008	Part Time, Milan Tofiloski, B.Sc, Research Assistant <b>Funded by:</b> SSHRC Standard Research Grant Semantic analysis of verb frames
September 2007 - December 2007	Full Time, Patrick Larrivee-Woods, Research Assistant <b>Funded by:</b> 1. NSERC Undergraduate Student Research Award Program and 2. NSERC Discovery Grant Computational analysis of text sentiment
January 2007 - April 2007	Part Time, Loreley Hadic Zabala, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Anaphora and reference project
May 2006 - August 2006	Full Time, K. Montana Hay, Research Assistant <b>Funded by:</b> 1. NSERC Undergraduate Student Research Award Program and 2. NSERC Discovery Grant Computational analysis of text sentiment
January 2006 - April 2006	Part Time, Mayo Kudo, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> President's Research Grant Anaphora in Spanish
May 2005 - April 2006	Part Time, Kimberly Voll, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Computational analysis of text sentiment
September 2005 - December 2005	Part Time, Caroline Anthony, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Computational analysis of text sentiment
September 2005 - December 2005	Part Time, Loreley Hadic Zabala, M.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> President's Research Grant Reference and anaphora in spoken language
May 2005 - August 2005	Full Time, Caroline Anthony, Research Assistant <b>Funded by:</b> 1. NSERC Undergraduate Student Research Award Program 2. NSERC Discovery Grant to Maite Taboada Computational analysis of text sentiment
May 2005 - August 2005	Part Time, Mayo Kudo, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> President's Research Grant Reference and anaphora in spoken language
September 2004 - December 2004	Part Time, Mayo Kudo, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Discourse analysis, anaphora
September 2002 - December 2004	Part Time, Loreley Hadic, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> SFU small SSHRC Grant, SFU Discovery Parks Grant, SFU President's Research Grant Project: Centering, focus and pronominalization in Spanish

July 2003 - April 2004	Part Time, Jack Grieve, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Project: Computational analysis of text sentiment
May 2003 - September 2003	Part Time, Dennis Storoschenko, B.A, Research Assistant <b>Funded by:</b> NSERC Discovery Grant Project: Rhetorical relations and discourse markers
January 2003 - May 2003	Part Time, Katia Dilkina, Research Assistant <b>Funded by:</b> SFU (PI: Paul McFetridge) Project: Automatic extraction of sentiment

## Teaching and Other Professional Development

---

2009	Academic leadership workshop. SFU. February 16, 2009. All day.
2009	Guest lecture. CMPT 891 Advanced Seminar. "Writing and rewriting research papers". February 24, 2009.
2009	Workshop on Teaching Inquiry, SFU Institute for the Study of Teaching and Learning in the Disciplines. January 21 and 30, 2009. 5 hours total.
2008	Guest lecture. Ling 801 (Syntax). "Using corpora in linguistic research". October 8, 2008.
2008	Workshop for faculty who teach writing-intensive courses in FASS. November 21, 2008. 3 hours.
2006	LIDC series of workshops. Speaking to be heard. February-March 2006. 6 workshops, 2 hours each.
2006	LIDC Workshop. The Speaker Within: Simple Vocal and Presentation Skills to Enhance your teaching. January 25, 2006. 1.5 hours.
2005	Attendee. 7th Annual Symposium on Innovative Teaching. SFU. May 18-20 2005.
2005	Presenter at the 7th Annual Symposium on Innovative Teaching. SFU. May 18, 2005. (Discussed, as part of a panel, my experiences in teaching an upper-level writing course.)
2005	Project Management Workshop for Researchers. August 10, 2005. 4 hours.
2005	Workshop on graduate supervision for new faculty. May 24, 2005. 2 hours.
2004	LIDC Workshop: Problem-Based Learning. Oct 7, 2004. 3 hours.
2004	LIDC Workshop: The Art and Science of Lecturing. Oct. 14, 2004. 1.5 hours.
2003	LIDC Workshop: Course Management and Research Management – New Trends, Directions and Optimistic Skepticism. Oct. 31, 2003. 1.5 hours.
2002	Center for Writing-Intensive Learning Workshop: Linking Writing to Learning. Nov. 8, 2002. 1 hour.
2002	Center for Writing-Intensive Learning Workshop: Planning Writing Assignments That Work. Nov. 13, 2002. 1 hour.
2002	Center for Writing-Intensive Learning Workshop: Responding to Writing. Nov. 25, 2002. 1 hour.
2002	LIDC Workshop: Creating Quiz and Test Items in WebCT using Respondus - March 14, 2002. 3 hours.
2002	LIDC Workshop: Diversity Awareness Workshop, May 28, 3.5 hours.
2002	LIDC Workshop: Teaching large classes - Sept. 20, 2002. 2 hours.

2002 LIDC Workshop: Teaching large classes, follow-up - Oct. 4, 2002. 1.5 hours.

# Part III – Research

## Publications – Completed Works

---

### Book

Taboada, M. (2004) *Building Coherence and Cohesion: Task-Oriented Dialogue in English and Spanish*. Amsterdam: John Benjamins. ISBN: 1 58811 563 1.

### Edited Books and Journals

Taboada, M., S. Doval and E. González (eds.) (to appear, 2013), *Contrastive Discourse Analysis: Functional and Corpus Perspectives*. London: Equinox. (Reprint of the special issue below).

Taboada, M., S. Doval and E. González (eds.) (to appear, 2012) *Contrastive Discourse Analysis: Functional and Corpus Perspectives*. Special issue of *Linguistics and the Human Sciences*.

### Refereed Journal Articles

1. Taboada, M., S. Doval Suárez and E. González Álvarez (to appear) Functional and corpus perspectives in contrastive discourse analysis. *Linguistics and the Human Sciences*.
2. Taboada, M. and MLA Gómez-González (to appear) Discourse markers and coherence relations: Comparison across markers, languages and modalities. *Linguistics and the Human Sciences*.
3. Taboada, M. and M. Carretero (to appear) Contrastive analyses of evaluation in text: Key issues in the design of an annotation system for Attitude applicable to consumer reviews in English and Spanish. *Linguistics and the Human Sciences*.
4. Trnavac, R. and M. Taboada (2012) Nonveridicality, evaluation and coherence relations. *Language Sciences* 34 (3): 301-318.
5. Taboada, M., J. Brooke, M. Tofiloski, K. Voll and M. Stede (2011) Lexicon-Based Methods for Sentiment Analysis. *Computational Linguistics* 37 (2): 267-307.
6. Taboada, M. (2011) Stages in an online review genre. *Text and Talk* 31 (2): 247-269.
7. Taboada, M. and L. Wiesemann (2010) Subjects and topics in conversation. *Journal of Pragmatics* 42 (7): 1816-1828.
8. Taboada, M. and L. Hadic Zabala (2008) Deciding on units of analysis within Centering Theory. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 4 (1): 63-108.
9. Taboada, M. (2006) Spontaneous and non-spontaneous turn-taking. *Pragmatics* 16 (2-3): 329-360.
10. Taboada, M. and W.C. Mann (2006) Applications of Rhetorical Structure Theory. *Discourse Studies* 8 (4): 567-588.
11. Taboada, M. and W.C. Mann (2006) Rhetorical Structure Theory: Looking back and moving ahead. *Discourse Studies* 8.3: 423-459.
12. Taboada, M. (2006). Discourse markers as signals (or not) of rhetorical relations. *Journal of Pragmatics* 38(4): 567-592.
13. Taboada, M. (2004) The genre structure of bulletin board messages. *Text Technology* 13 (2): 55-82.

14. Lavid, J. and M. Taboada (2004) Stylistic differences in document design across languages in Europe: A cross-cultural comparison. *Journal of Technical Writing and Communication* 34 (1-2): 43-65.
15. Taboada, M. and J. Lavid (2003) Rhetorical and thematic patterns in scheduling dialogues: A generic characterization. *Functions of Language* 10 (2): 147-179.
16. Taboada, M. (2003) Modeling task-oriented dialogue. *Computers and the Humanities* 37 (4): 431-454.
17. Taboada, M. (2002) Foco y pronominalización en la lengua hablada: Una primera aproximación. *Documentos de Español Actual* 3-4: 173-200.

### Refereed Book Chapters

1. Taboada, M., S. Doval Suárez and E. González Álvarez (to appear) Functional and corpus perspectives in contrastive discourse analysis. In M. Taboada, S. Doval Suárez and E. González Álvarez (eds.), *Contrastive Discourse Analysis: Functional and Corpus Perspectives*. London: Equinox. (Reprint)
2. Taboada, M. and MLA Gómez-González (to appear) Discourse markers and coherence relations: Comparison across markers, languages and modalities. In M. Taboada, S. Doval Suárez and E. González Álvarez (eds.), *Contrastive Discourse Analysis: Functional and Corpus Perspectives*. London: Equinox. (Reprint)
3. Taboada, M. and M. Carretero (to appear) Contrastive analyses of evaluation in text: Key issues in the design of an annotation system for Attitude applicable to consumer reviews in English and Spanish. In M. Taboada, S. Doval Suárez and E. González Álvarez (eds.), *Contrastive Discourse Analysis: Functional and Corpus Perspectives*. London: Equinox. (Reprint)
4. Carretero, M. and M. Taboada (to appear) The annotation of Appraisal: How Attitude and Epistemic Modality overlap in English and Spanish consumer reviews. In R. Zamorano (ed.), *Thinking Modally: English and Contrastive Studies on Modality*. Berne: Peter Lang.
5. Taboada, M. (2009) Implicit and Explicit Coherence Relations. In Renkema, J. (ed.) *Discourse, of Course*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. pp. 127-140. (Invited book chapter).
6. Taboada, M. (2008) Reference, centers and transitions in spoken Spanish. In Jeanette Gundel and Nancy Hedberg (eds.) *Reference: Interdisciplinary Perspectives*. Oxford: Oxford University Press, pp. 176-215.
7. Taboada, M. (2005) Anaphoric terms and focus of attention in English and Spanish. In Chris Butler, MLA Gómez-González and Susana Doval (eds.) *The Dynamics of Language Use: Functional and Contrastive Perspectives*. Amsterdam: Benjamins. 195-216.
8. Gómez-González, MLA and M. Taboada (2005) Coherence relations in Functional Discourse Grammar. In L. Mackenzie and MLA Gómez-González (eds.) *Studies in Functional Discourse Grammar*. Berne: Peter Lang. 227-259.
9. Taboada, M. (2004) Rhetorical Relations in Dialogue: A Contrastive Study. In C.L. Moder and A. Martinovic-Zic (eds.) *Discourse Across Languages and Cultures*. Amsterdam: John Benjamins. 75-97.
10. Taboada, M. (2000) Cohesion as a Measure in Generic Analysis. In A. Melby and A. Lommel (eds.) *LACUS Forum XXVI*. Fullerton, CA: The Linguistic Association of Canada and the United States. 35-49  
Also published in *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación / Circle of Linguistics Applied to Communication / clac*, 3, September 2000.
11. Taboada, M. (2000) A General Description for the Structure of Conversation: A Hopeless Task? In F. Ruiz de Mendoza (ed.) *Panorama Actual de la Lingüística Aplicada: Conocimiento, Procesamiento y Uso del Lenguaje*. Volumen II. Logroño: Universidad de La Rioja. 417-424

### Refereed Conference Proceedings (Entire paper refereed)

1. Konstantinova, N., S. de Sousa, N. P. Cruz, M. J. Maña, M. Taboada and R. Mitkov (2012) A review corpus annotated for negation, speculation and their scope. *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*. Istanbul, Turkey. May 2012.
2. Tofiloski, M., F. Popowich and M. Taboada (2010) Extending Centering Theory for the measure of coherence. *Proceedings of the Pacific Northwest Regional NLP Workshop*. Seattle. April 2010.
3. Taboada, M., J. Brooke and M. Stede (2009) Genre-Based Paragraph Classification for Sentiment Analysis. In *Proceedings of 10th Annual SIGDIAL Conference on Discourse and Dialogue*. London, UK. September 2009. pp. 62-70.
4. Brooke, J., M. Tofiloski and M. Taboada (2009) Cross-Linguistic Sentiment Analysis: From English to Spanish. In *Proceedings of the 7th International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing*. Borovets, Bulgaria. September 2009. pp. 50-54.
5. Tofiloski, M., J. Brooke and M. Taboada (2009) A Syntactic and Lexical-Based Discourse Segmenter. In *Proceedings of the 47th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*. Singapore, August 2009. pp.77-80
6. Voll, K. and M. Taboada (2007) Not all words are created equal: Extracting semantic orientation as a function of adjective relevance. In *Proceedings of the 20th Australian Joint Conference on Artificial Intelligence*. Gold Coast, Australia. December 2007. pp. 337-346.
7. Murray, G., M. Taboada and S. Renals (2006) Prosodic correlates of rhetorical relations. In *Proceedings of Workshop on Analyzing Conversations in Text and Speech*, North American Association for Computational Linguistics. New York. June 2006. pp. 1-7.
8. Taboada, M., M. A. Gillies and P. McFetridge (2006) Sentiment Classification Techniques for Tracking Literary Reputation. In *Proceedings of LREC Workshop, "Towards Computational Models of Literary Analysis"*. Genoa, Italy. May 2006. pp. 36-43.
9. Taboada, M., C. Anthony and K. Voll (2006) Methods for creating semantic orientation dictionaries. In *Proceedings of 5th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*. Genoa, Italy. May 2006. pp. 427-432.
10. Taboada, M. and J. Grieve (2004) Analyzing Appraisal Automatically. *Proceedings of American Association for Artificial Intelligence Spring Symposium on Exploring Evaluation and Affect in Text*. Stanford. March 2004. 158-161.
11. Taboada, M. (2002) Centering and pronominal reference: In dialogue, in Spanish. *Proceedings 6th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue, EDILOG*. 177-184.
12. Lavie, A., L. Levin, P. Zhan, M. Taboada, D. Gates, M. Lapata, C. Clark, M. Broadhead, and A. Waibel (1997) Expanding the Domain of a Multi-Lingual Speech-to-Speech Translation System. In *Proceedings of the Spoken Language Translation Workshop, 35th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, ACL/EACL '97*, pp 67-72.
13. Taboada, M. (1997) Improving Translation through Contextual Information. In *Proceedings of the 35th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, ACL/EACL '97*. Student session. pp. 510-512
14. Lavie, A., L. Levin, Y. Qu, A. Waibel, D. Gates, M. Gavaldà, L. Mayfield and M. Taboada (1996) Dialogue Processing in a Conversational Speech Translation System In *Proceedings of the 1996 International Symposium on Spoken Dialogue*, pp. 177-182.

### Book Reviews

Taboada, M. (2001) Review of: Kasher, A. (ed.) *Pragmatics: Critical Concepts*. Volume V. London/New York: Routledge. *LINGUIST List*. 12.2917. November 2001. (<http://linguistlist.org/issues/12/12-2917.html>)

Taboada, M. (1998) Review of: Young, S. and Bloothoof, G. (eds.) (1997) *Corpus-Based Methods in Language and Speech Processing*. Dordrecht: Kluwer.  
In *Functions of Language* 5 (1), 1998. 129-131.

### Theses

Taboada, M. (2001) *Collaborating through Talk: The Interactive Construction of Task-Oriented Dialogue in English and Spanish*. Ph.D. Dissertation. Universidad Complutense de Madrid.

Taboada, M. (1997) *Discourse Information for Disambiguation: The Phoenix Approach in JANUS*. M. Sc. Thesis, Carnegie Mellon University.

### Technical Reports

Taboada, M., Kimberly Voll and Julian Brooke (2008) *Extracting Sentiment as a Function of Discourse Structure and Topicality*. School of Computing Science Technical Report 2008-20.

Taboada, M. (2001) *Detecting Plagiarism Automatically*. Technical Report, Vancouver Software Labs.

Taboada, M., W. X. Tang and L. Fadden (2001) *Summarization in a Numerical Nutshell: Assigning Mood Scores to Texts*. Technical Report, MindfulEye Systems Inc.

Taboada, M. (2001) *Evaluation of Lexant*. Technical Report, MindfulEye Systems Inc.

Taboada, M. (2000) *Natural Language Processing and Artificial Intelligence at MindfulEye: The Lexant System*. Technical Report, MindfulEye Systems Inc.

Lavid, J. and M. Taboada (1994) *Specification of Evaluation Criteria for Text Quality: Preliminary Report on Some Relevant Issues*. GIST (Generating Instructional Text) Internal Report INT-12.

### Manuscripts

Taboada, M. (1995) *Theme Markedness in English and Spanish: A Systemic-Functional Approach*. Qualifying Paper towards Ph.D. Universidad Complutense de Madrid.

### Software

2009. SLSeg: A Syntactic and Lexical-Based Discourse Segmenter. Software to break text down into minimal discourse units. In collaboration with Milan Tofiloski and Julian Brooke.

2008-2010. SO-CAL. Semantic Orientation CALculator. Software that takes an opinion-bearing text and classifies it according to whether the opinion expressed is positive or negative. The result of more than 4 years of development, in collaboration with the following students: Caroline Anthony, Julian Brooke, Jack Grieve, Kimberly Voll.

2001. *Lexant (tm)*. Natural Language Processing system for the automatic analysis of text content. I designed and partly implemented this software while at MindfulEye Systems Inc.

1997. Discourse processor for speech translation. Carnegie Mellon University.

### Corpora

Taboada, M. and L. Wiesemann (2011) The SFU Centering Corpus. Full XML, TEI-compliant annotation of CallHome conversations, testing different instantiations of Centering Theory.  
<http://www.sfu.ca/~mtaboada/research/centering-project.html>.

Taboada, M. (2008) *SFU Review Corpus*. Simon Fraser University. A collection of 400 texts, annotated with RST relations and Appraisal labels. Available from: [http://www.sfu.ca/~mtaboada/research/SFU\\_Review\\_Corpus.html](http://www.sfu.ca/~mtaboada/research/SFU_Review_Corpus.html).

Taboada, M. and J. Renkema (2008) *Discourse Relations Reference Corpus*. Simon Fraser University and Tilburg University. Collection of RST-annotated texts (a total of 65 texts, compiled and some of them annotated by the authors). Available through the RST web site: <http://www.sfu.ca/rst/>.

### Reviews of Own Work

Babaii, E. (2007) Review of "Building Coherence and Cohesion". *Discourse and Society*, 18 (2), 223-237.

Berber Sardinha, Tony (2006) Review of "Building Coherence and Cohesion". *Computational Linguistics* 32 (2): 287-289.

González Melón, Eva (2006) Review of "Building Coherence and Cohesion". *ITL, International Journal of Applied Linguistics* 151: 119-122.

Bruhn de Garavito, Joyce (2006) Review of "Building Coherence and Cohesion". *University of Toronto Quarterly*, 75 (1): 184-186.

Busch, M. (2005) Review of "Building Coherence and Cohesion". LINGUIST List 16.1688.

## Conferences, Workshops and Presentations

---

### Refereed Conference Presentations (Abstract Refereed)

- |              |   |
|--------------|---|
| May 2012     | <i>11<sup>th</sup> Conceptual Structure Discourse and Language Conference</i> . Vancouver, Canada. N. Elouazizi and M. Taboada (2012) Ostension and the nature of multimodal referential relations  |
| May 2012     | <i>11<sup>th</sup> Conceptual Structure Discourse and Language Conference</i> . Vancouver, Canada. R. Tranavac and M. Taboada (2012) Backwards anaphora marking in coherence relations.   |
| January 2012 | <i>86<sup>th</sup> Annual Meeting of the Linguistic Society of America</i> . Portland, OR. M. Taboada and R. Trnavac (2012) Cataphoric <i>it</i> from the point of view of coherence relations.   |
| October 2011 | <i>Int-Eval, International Workshop on the Evaluative Function of Language</i> . Madrid, Spain. M. Carretero and M. Taboada (2011) Appraisal in English and Spanish consumer reviews of books and movies: A contrastive study of the expression of Graduation within the scope of Attitude. |
| July 2011    | <i>38<sup>th</sup> International Systemic Functional Linguistic Congress</i> . Lisbon, Portugal. M. Carretero and M. Taboada (2011) Annotating Appraisal: contrastive issues raised in the analysis of consumer reviews in English and Spanish.   |
| October 2010 | <i>6th International Contrastive Linguistics Conference (ICLC6)</i> . Berlin, Germany. M. Taboada and MLA Gómez-González (2010) Discourse markers and coherence relations: Comparison across markers, languages and modalities.   |
| October 2010 | <i>6th International Contrastive Linguistics Conference (ICLC6)</i> . Berlin, Germany. M. Taboada and M. Carretero (2010) Labelling evaluative language in English and Spanish: The case of Attitude in consumer reviews.   |

- September 2010 *4th International Conference on Modality in English (ModE4)*. Madrid, Spain. Carretero, M., and M. Taboada (2010) The annotation of Appraisal: How Attitude and epistemic modality overlap.
- July 2010 *22nd European Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop*. Slovenia. Carretero, M., and M. Taboada (2010) Products, consumers and evaluation: a proposal of solutions to problematic issues of Attitude in English and Spanish consumer reviews.
- July 2010 *37<sup>th</sup> International Systemic Functional Linguistics Congress*. Vancouver. Trnavac, R. and M. Taboada (2010) Contribution of (non)veridical rhetorical relations to evaluation in discourse.
- October 2009 *Conference of the American Association for Corpus Linguistics*. Edmonton, Alberta. Taboada, M. (2009) Comparable corpora for cross-linguistic sentiment analysis.
- May 2009 *I Congreso Internacional de Lingüística de Corpus*. Murcia, Spain. Carretero, M. and M. Taboada (2009) Contrastive analyses of Evaluation in text: Key issues raised by the application of Appraisal Theory to corpora of consumer-generated product reviews in English and Spanish.
- June 2008 *Conference of the Society for Digital Humanities*. Vancouver. Taboada, M., M.A. Gillies, P. McFetridge and R. Outtrim (2008) Tracking literary reputation with text analysis tools. (Poster)
- September 2005 *4th International Contrastive Linguistics Conference*. Santiago de Compostela, Spain. M. Taboada (2005) Evaluation and subjectivity across languages.
- September 2004 *31 International Systemic Functional Linguistics Conference* Kyoto, Japan. M. Taboada (2004) Appraisal in monologic evaluative text.
- March 2004 *AAAI Spring Symposium on Exploring Evaluation and Affect in Text*. Stanford, CA. Taboada, M. and J. Grieve. Analyzing Appraisal Automatically. (Poster).
- September 2003 *Third International Contrastive Linguistics Conference*. Santiago de Compostela, Spain. Taboada, M. (2003) Anaphoric terms and focus of attention in English and Spanish.
- July 2003 *International Pragmatics Association*. Toronto. Taboada, M. (2003) Discourse Markers as Signals (or Not) of Rhetorical Relations in Conversation. (Poster).
- July 2002 *14th Euro-International Systemic Functional Workshop*. Lisbon. Taboada, M. (2002) Cohesion across Languages.
- February 2002 *XIII Congreso de ALFAL, Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Costa Rica. Taboada, M. (2002) Foco y pronominalización en la lengua hablada.
- July 2001 *28th International Systemic Functional Congress*. Ottawa. Taboada, M. (2001) Conversation as product and process: A rhetorical view.
- May 2001 *COCH / COSH, Consortium for Computing in the Humanities*. Québec City. Taboada, M. (2001) The genre structure of bulletin board messages.
- May 2001 *Canadian Association of Hispanists*. Québec City. Taboada, M. (2001) Géneros del discurso cotidiano.
- May 2001 *Canadian Association for Applied Linguistics*. Québec City. Taboada, M. (2001) Conversation building strategies in English and Spanish.
- December 1999 *Modern Language Association (MLA) Convention*. Chicago, USA. Taboada, M. (1999) Different Languages in Like Contexts: The Pragmatics of the Situation. Panel on Cross-Cultural Pragmatics.

- November 1999 *Semantics and Pragmatics of Spanish*. Ohio State University.  
Taboada, M. (1999) Turnos de habla espontáneos, o Qué hacer cuando nadie dice 'cambio'.
- August 1999 *The Twenty-sixth LACUS Forum*. Edmonton.  
Taboada, M. (1999) Cohesion as a Measure in Generic Analysis.  
Awarded the President's Prize for best post-doctoral presentation.
- April 1998 *25th AESLA (Spanish Society for Applied Linguistics) Conference*. Logroño, Spain.  
Taboada, M. (1998) A General Description for the Structure of the Conversation: A Hopeless Task?
- October 1997 *Alberta Conference on Linguistics*. Banff, Alberta.  
Taboada, M. (1997) Conversation as Text: Analyzing Thematic Patterns in Dialogue.
- July 1997 *24th International Systemic Functional Conference, ISFC '97*. Toronto.  
Taboada, M. (1997) Contextual Information for Disambiguation in a Speech-to-Speech Translation System.
- July 1995 *7th Euro-International Systemic Functional Workshop*. Valencia, Spain.  
Lavid, J., A. Downing, M. Taboada and I. Alonso (1995) Socio-Cultural Factors and information Progression Strategies in Multilingual Administrative Forms.
- July 1995 *7th Euro-International Systemic Functional Workshop*. Valencia, Spain.  
Lavid, J. and M. Taboada (1995) Toward a Contrastive Specification of Theme Options in a Multilingual Setting: German, Italian, Spanish and English.
- July 1995 *22nd International Systemic Functional Congress*. Beijing, China.  
Lavid, J. and M. Taboada. (1995) Expressing Conditions in Multilingual Instructions: Towards a Computational Specification of Theme Options.

#### Invited Conference Presentations

- January 2013 *International Conference on Genre- and Register-Related Text and Discourse Features in Multilingual Corpora*. Brussels, Belgium.  
Taboada, M. (2013) Title TBD
- September 2011 *8º Simpósio Brasileiro de Tecnologia da Informação e da Linguagem Humana (STIL 2011)*. Mato Grosso, Brazil.  
Invited to give a plenary talk at this workshop. I had to decline for personal reasons.
- July 2011 Panel on Pragmatic Aspects of Discourse Coherence. *12<sup>th</sup> International Pragmatics Association Conference*. Manchester, UK.  
Invited to give a talk within this panel. I had to decline this invitation for personal reasons.
- July 2009 *IV Argentinian Colloquium of the International Association for Dialogue Analysis (IADA)*. La Plata, Argentina.  
Taboada, M. (2009) Coherencia, cohesión, géneros: Integración de conceptos y aplicaciones prácticas. (Plenary presentation)
- July 2008 *18th Annual Meeting of the Society for Text and Discourse*. Memphis, TN.  
Taboada, M. (2008) Implicit and explicit coherence relations.
- July 2007 Panel on Reference, *10th International Pragmatics Association Conference*. Göteborg, Sweden.  
Taboada, M. and L. Hadic Zabala (2007) Subjects and topics in conversation.

February 2003 *Vancouver Studies in Cognitive Science*. Vancouver.  
Taboada, M. (2003) Which Referring Expression? Using Centering Theory to Explain Reference in Spoken Spanish.

#### Other Presentations

April 2011 Research Institute in Information and Language Processing. University of Wolverhampton. UK. Taboada, M. (2011) Lexicon-based methods for sentiment analysis.

November 2010 Language and Communication, University of Utrecht. The Netherlands. Taboada, M. (2010) Coherence and cohesion in multimodal documents.

November 2010 Research Cluster, Multilinguality. University of Hamburg. Germany. Taboada, M. (2010) Discourse markers and coherence relations: Comparison across markers, languages and modalities.

November 2010 Workshop "Language and Depiction". Department Informatik. University of Hamburg. Germany. Taboada, M. and C. Habel (2010) Coherence and cohesion in multimodal documents.

September 2010 Summer School on Cross-Modal Interactions in Natural and Artificial Cognitive Systems (CINACS). University of Hamburg. Germany. Taboada, M. (2010) Relations and signalling in multimodal documents.

June 2010 Department of Computational Linguistics, University of Saarland, Saarbrücken (Germany). Taboada, M. (2010) Lexicon-based methods for sentiment analysis.

May 2010 Department Informatik, University of Hamburg (Germany). Taboada, M. (2010) Lexicon-based methods for sentiment analysis.

February 2010 Department of Communication and Information Science. University of Groningen. The Netherlands. Taboada, M. (2010) Coherence, cohesion, genre: Integration and applications.

February 2009 Computational Linguistics Research Group. Department of Computer Science. University of British Columbia. Taboada, M. (2009) Discourse parsing.

July 2008 Workshop on coherence relations, *18th Meeting of the Society for Text and Discourse*. Memphis, TN. Taboada, M. (2008) Identifying cues for coherence relations.

May 2008 Colloquium "Media in Time and Space". SFU. M. A. Gillies, P. McFetridge, R. Outtrim and M. Taboada (2008) Finding, scanning, formatting and processing literary reviews.

April 2008 Invited seminar talk at the Seminario de Lingüística Aplicada. Universidad Complutense de Madrid. Spain. Taboada, M. (2008) Corpus Annotation of Appraisal Categories.

April 2008 Talk at the Colloquium of the Department Informatik, Universität Hamburg. Germany. Taboada, M. (2008) Thumbs up or thumbs down? Detecting sentiment and opinion automatically.

March 2008 Inaugural Lecture, Department of Linguistics. SFU. Taboada, M. (2008) Coherence, cohesion and genre: What discourse analysis is all about.

November 2007 Defining Cognitive Science. SFU. Taboada, M. (2007) Thumbs up or thumbs down? Detecting sentiment and opinion automatically.

February 2006 Colloquium, Department of French, Italian and Spanish. UBC. Taboada, M. (2006) Spontaneous and non-spontaneous turn-taking in Spanish.

June 2004 Dialogue Day. Universität Potsdam, Germany. Taboada, M. (2004) Reference and centers of attention in dialogue.

May 2004	Dialogseminar, Universität Potsdam, Germany. Taboada, M. (2004) Centering theory in Spanish: Utterance segmentation and entity ranking.
April 2002	Linguistics Colloquium Series. SFU. Taboada (2002) Focus and pronominalization in spoken Spanish.
March 2002	Cognitive Science Program Seminar Series. SFU. Taboada, M. (2002) Building Conversational Agents.
January 2000	Department of Linguistics, Simon Fraser University. Department of Hispanic Languages and Literatures, University of Pittsburgh. Department of Linguistics, University of British Columbia. Taboada, M. (2000) Constructing Coherence in Dialogue: A Cross-Linguistic Perspective.
January 2000	Meeting of the Discourse Research Group, University of Alberta. Taboada, M. (2000) Collaborating through Talk: A Cross-Linguistic Perspective on Task-Oriented Communication.
November 1999	Linguistic Circle Lecture Series. University of Alberta. Taboada, M. (1999) Constructing Cohesion in Dialogue.

## Research/Project Funding

---

(All figures in Canadian dollars, unless otherwise indicated)

**Contract/Grant:** Research Grant **Period:** 2010 - 2010

**Project Title:** Parsing discourse relations: Applications in multimodal material

**Funding:** Alexander von Humboldt Foundation (Germany) **Type:** External **Total:** app. €20,000

**Involvement:** Principal Investigator **Collaboration:** Collaboration on the parsing and generation of multimodal text using rhetorical relations, with Christopher Habel of the Department of Computer Science at the University of Hamburg

**Institution of Co-Investigator(s):** University of Hamburg (Germany)

**Contract/Grant:** Operating Grant **Awarded:** 2008 **Period:** 2008 - 2012

**Project Title:** Discourse parsing for summarization and sentiment detection

**Funding:** NSERC Discovery Grant **Type:** External **Annual:** 20,000 **Total:** 100,000

**Involvement:** Principal Investigator

**Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2008 **Period:** 2008 - 2010

**Project Title:** A comparative perspective on the Grammar-Discourse Interface in English, with special reference to Coherence and Subjectivity

**Funding:** Spanish Ministry of Education and Science **Type:** External **Total:** €37,182

**Involvement:** Joint Investigator **Collaboration:** Collaboration of with a group of researchers based at the Universidad de Santiago de Compostela, in Spain (PI: María Gómez-González)

**Institution of Co-Investigator(s):** Universidad de Santiago de Compostela, Vrije Universiteit Amsterdam-

**Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2008 **Period:** 2008 - 2010

**Project Title:** Developing contrastive functional descriptions (English-Spanish) through corpus analysis and annotation: Theoretical, methodological and computational dimensions

**Funding:** Spanish Ministry of Education and Science **Type:** External **Total:** €39,000

**Involvement:** Joint Investigator **Collaboration:** Collaboration with a group of researchers (PI: Julia Lavid)

**Institution of Co-Investigator(s):** Universidad Complutense de Madrid (Spain)

- Contract/Grant:** Fellowship **Awarded:** 2004 **Period:** 2004 - 2010  
**Project Title:** University Faculty Award  
**Funding:** NSERC **Type:** External **Annual:** 40,000 **Total:** 200,000  
**Involvement:** Principal Investigator **Collaboration:** Award in support of research. Initially for 3 years. Renewed in 2008 for 2 more years, after a review. Note: funding is towards position and teaching buy-out.
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2007 **Period:** 2007 - 2009  
**Project Title:** Corpus linguistics and contrastive learning in English and Spanish  
**Funding:** Universidad Complutense de Madrid **Type:** Internal & External **Total:** 20,000  
**Involvement:** Joint Investigator **Collaboration:** Collaboration with a group of researchers (PI: Julia Lavid)  
**Institution of Co-Investigator(s):** Universidad Complutense de Madrid (Spain)
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2006 **Period:** 2006 - 2009  
**Project Title:** Subject, topic and focus of attention in spoken language  
**Funding:** SSHRC **Type:** External **Total:** 71,147  
**Involvement:** Principal Investigator **Collaboration:** Collaborator: Manfred Stede  
**Institution of Co-Investigator(s):** University of Potsdam (Germany)
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2004 **Period:** 2004 - 2008  
**Project Title:** Computational analysis of text sentiment.  
**Funding:** NSERC **Type:** External **Annual:** 18,000 **Total:** 72,000  
**Involvement:** Principal Investigator **Collaboration:** Note: new grant, which replaces 2003 NSERC.
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2004 **Period:** 2004 - 2006  
**Project Title:** Focus and pronominalization in spoken Spanish  
**Funding:** President's Research Grant **Type:** Internal **Total:** 10,000  
**Involvement:** Principal Investigator
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2002 **Period:** 2002 - 2005  
**Project Title:** Discourse Analysis in English: Aspects of Cognition, Typology and Second Language Acquisition.  
**Funding:** Spanish Ministry of Science and Technology **Type:** External **Total:** 40,000  
**Involvement:** Joint Investigator **Collaboration:** Part of a 10-member team, investigating aspects of discourse analysis across languages (English, Spanish, Galician).  
**Institution of Co-Investigator(s):** U. de Santiago de Compostela, Vrije U. Amsterdam, U. of Wales Swansea, U. of Almeria
- Contract/Grant:** Research Grant **Period:** 2003 - 2004  
**Project Title:** Computational analysis of text sentiment.  
**Funding:** NSERC **Type:** External **Annual:** 16,000 **Total:** 16,000  
**Involvement:** Principal Investigator **Collaboration:** Note: Grant awarded for 4 years; was discontinued because a new Discovery Grant was awarded together with an NSERC University Faculty Award.
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2003 **Period:** 2003 - 2004  
**Project Title:** Focus and pronominalization in spoken Spanish  
**Funding:** Discovery Parks SSHRC Research Grant **Type:** Internal **Total:** 10,000  
**Involvement:** Principal Investigator

- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2003 **Period:** 2003 - 2004  
**Project Title:** The Construction of Literary Reputation in Britain: 1900-1950  
**Funding:** SSHRC **Type:** Internal **Total:** 12,320  
**Involvement:** Joint Investigator **Collaboration:** Three-person team (PI: Mary Ann Gillies; Co-applicant: Paul McFetridge). The project aims at creating a database of texts, and computational tools to analyze text content automatically, with the final goal of studying the construction of literary reputation. My contribution will be to research and develop the computational tools for text analysis.  
**Institution of Co-Investigator(s):** Simon Fraser University
- Contract/Grant:** Research Grant **Awarded:** 2002 **Period:** 2002 - 2003  
**Project Title:** Centering, Focus and Pronominalization in Spanish  
**Funding:** SSHRC **Type:** Internal **Total:** 4,560  
**Involvement:** Principal Investigator
- Contract/Grant:** Travel Grant **Awarded:** 2002 **Period:** 2002 - 2002  
**Project Title:** Travel to XIII Conference of the Latin American Linguistics Association. Costa Rica.  
**Funding:** SSHRC **Type:** Internal **Total:** 1,200  
**Involvement:** Principal Investigator **Collaboration:** Presentation of the paper: Foco y pronominalización en la lengua hablada

## International Project Activity

---

- May 2010 - Current Research, Germany  
**Project Title:** Relations and signaling in multimodal documents  
**Description:** Collaboration with Prof. Christopher Habel, from the Department of Computer Science at the University of Hamburg, of relations between text and figures in multimodal documents.  
**Affiliated Institution(s):** University of Hamburg  
**Funding Agency:** Alexander von Humboldt Foundation
- June 2005 - Current Research, Spain  
**Project Title:** Lingüística Funcional (inglés-español) y sus aplicaciones [Functional Linguistics (English-Spanish) and its applications]  
**Description:** Research group, based at the Universidad Complutense de Madrid, doing research in functional approaches to language description, with an emphasis on English and Spanish. Two sources of funding: a grant from the Universidad Complutense, and a peer-reviewed, competitive grant from the Spanish Ministry of Education and Science.  
**Affiliated Institution(s):** Universidad Complutense de Madrid (Spain)  
**Funding Agency:** Universidad Complutense de Madrid, Spanish Ministry of Science and Technology
- May 2004 - Current Research, Germany  
**Project Title:** Analyzing opinion and attitude in English and German text  
**Description:** Ongoing collaboration. Dr. Stede is also a collaborator on my SSHRC grant.  
**Affiliated Institution(s):** University of Potsdam
- December 2002 - Current Research, Spain, The Netherlands, U.K.  
**Project Title:** Discourse Analysis in English: Aspects of Cognition, Typology and Second Language Acquisition.  
**Description:** Part of a 10-member team, investigating aspects of discourse analysis across languages (English, Spanish, Galician). Initial funding 2002-2005 was renewed in 2008, through a peer-reviewed, competitive grant from the Spanish Ministry of Education and Science.  
**Affiliated Institution(s):** Universidade de Santiago de Compostela, Universidad de Almeria, Vrije Universiteit Amsterdam, University of Wales Swansea  
**Funding Agency:** Spanish Ministry of Science and Technology

# Part IV – Service

## Active Service to Simon Fraser University

---

### Departmental Committees

January 2011 – September 2011	Chair, Graduate Studies Committee
October 2009 - September 2010	Chair, Web committee
May 2009 - April 2010	Member, Tenure and Promotion Committee
October 2008 - September 2009	Chair, Web committee
October 2008 - September 2009	Member, Graduate Studies Committee
September 2008 - April 2009	Member, Tenure and Promotion Committee
October 2005 - October 2006	Chair, Web committee
October 2005 - October 2006	Faculty Member, Departmental Working Environment Committee
February 2006 - June 2006	Coordinator for Linguistics, SFU Open House (June 3rd, 2006)
October 2001 - October 2005	Part of support group, Linguistics Department web page
October 2004 - September 2005	Member, Undergraduate Curriculum Committee
October 2003 - September 2004	Faculty member, Departmental Working Environment Committee
October 2002 - October 2003	Colloquium Organizer, Colloquium Committee
October 2001 - September 2002	Colloquium Organizer, Colloquium Committee

### Faculty Committees

September 2004 - Current	Departmental representative, High School Liaison Committee
September 2004 - April 2005	Member, Faculty Search Committee, Cognitive Science Program
April 2004 - March 2005	Support, Cognitive Science Program web page

### University Committees

October 2001 - Current	Steering Committee Member, Cognitive Science Program. SFU, Cognitive Science Program
May 2008 - May 2009	Steering Committee Member, Centre for Studies in Print and Media Cultures. SFU, Interdisciplinary Centre.
June 2005 - October 2006	Faculty of Arts and Social Sciences Representative, SFU/SSHRC Institutional Grants (SIG) Committee

## Other

March 2002 - Current	Co-ordinator, corpora acquisition I coordinate the purchase of a membership and the acquisition of corpora from the Linguistics Data Consortium. This involves ordering corpora, retrieving them, cataloguing, and coordinating with the library for permanent storage. These resources are made available to faculty and students across the university. I also send updates about the corpora we receive on a regular basis.
November 2010 - March 2011	Co-organizer, 2011 North American Computational Linguistics Olympiad (SFU site), Department of Linguistics
November 2009 - March 2010	Co-organizer, 2010 North American Computational Linguistics Olympiad (SFU site), Department of Linguistics
September 2009	Talk on Linguistics to students in the English Bridge Program.
March 2008 - March 2009	Co-organizer, North American Computational Linguistics Olympiad (SFU site), Department of Linguistics
May 2006	Graduate Seminar "Making Posters", Department of Linguistics
February 2006	Academic Options Day
January 2006	Graduate Seminar "Computer skills: A Follow-Up", Department of Linguistics
November 2005	Graduate Seminar: "Computer Skills: LaTeX", Department of Linguistics
June 2005	Student Recruitment Information Evening, Department of Linguistics
May 2005	Presenter, Session at the 7th Annual Symposium on Innovative Teaching. SFU.
January 2005	Featured Researcher, President's Research Lunch
January 2005	Graduate Seminar: "Job Search Strategies", Department of Linguistics
February 2004	Academic Options Day
February 2004	Talk on Linguistics to students in the English Bridge Program.
February 2003	Academic Options Day
October 2001 - May 2002	Sponsor, Cognitive Science Program Seminar Series, Cognitive Science Program
February 2002	Academic Options Day

## Active Service to the Academic Community

---

### Program Committee Member

Program Committee Member, *WASSA: 3<sup>rd</sup> Workshop on Computational Approaches to Subjectivity and Sentiment Analysis*. Korea. 2012.

Program Committee Member, *INT-EVAL: International workshop on the evaluative function of language: Evaluation across text types and cultures*. Madrid. October 2011.

Program Committee Member, *Constraints in Discourse*. Paris. September 2011.

Program Committee Member, *Recent Advances in Natural Language Processing*. Hissar, Bulgaria. September 2011.

Program Committee Member, *WASSA: 2<sup>nd</sup> Workshop on Computational Approaches to Subjectivity and Sentiment Analysis*. Portland. June 2011.

Program Committee Member, Sorbonne Conference on Meta-Informative Centering. Paris. November 2010.

Program Committee Member, Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP). Boston, MA. October 2010.

Program Committee Member, Workshop on Computational Approaches to Analysis and Generation of Emotion in Text. Human Language Technologies: The 11th Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics. Los Angeles, CA. June 2010.

Program Committee Member, Workshop on Natural Language Engineering of Legal Argumentation, 12th International Conference on Artificial Intelligence and Law. Barcelona. June 2009.

Program Committee Member, 47th Annual Conference of the Association for Computational Linguistics. Singapore. August 2009.

Program Committee Member, Workshop on the Natural Language Engineering of Legal Argumentation: Language, Logic, and Computation, 21st International Conference on Legal Knowledge and Information Systems. Florence. December 2008.

Program Committee Member, 12th Conference of the European Association for Computational Linguistics (EACL). Athens. April 2009.

Program Committee Member, 6th Conference on Language Resources and Evaluation (LREC). Marrakech. May 2008.

Program Committee Member, Symposium Style in text: Creative generation and identification of authorship. Aberdeen. April 2008.

Program Committee Member, American Association for Artificial Intelligence 2008 - Special Track on AI and the Web. Chicago. July 2008.

Program Committee Member, ACL 2008. 46th Meeting of the Association for Computational Linguistics. Columbus, OH. June 2008.

Program Committee Member, EMNLP/CoNLL 2007. Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing/Conference on Computational Language Learning. Prague. June 2007.

Program Committee Member, ACL 2007. 45th Meeting of the Association for Computational Linguistics. Prague. June 2007.

Program Committee Member, EACL 2003. 11th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics. Research Notes and Demos. Budapest. April 2003.

Program Committee Member, COLING-ACL '98. 17th International Conference on Computational Linguistics, and 36th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics. Student session. Montréal. August 1998.

## **Organizer**

Co-organizer of panel “Nonveridicality, evaluation and coherence relations”. 12<sup>th</sup> International Pragmatics Association Conference. Manchester. July 2011.

Organizer, workshop “Language and Depiction”. Department of Computer Science. University of Hamburg. November 2010.

Co-organizer of theme session “Discourse analysis and contrastive linguistics: From research to applications”.  
6<sup>th</sup> International Contrastive Linguistics Conference. Berlin. October 2010.

Member of Organizing Committee. 37th Meeting of the International Systemic Functional Linguistics  
Association. University of British Columbia, Canada. July 2010.

Co-organizer, Session on teaching Spanish as a second language, Annual Meeting of the Canadian Association of  
Hispanists. Vancouver, Canada. May-June 2008.

Member of Organizing Committee, Symposium on Digital Humanities: Practice, Methodology, Pedagogy. Simon  
Fraser University. May 3rd, 2007.

Member of Organizing Committee, West Coast Conference on Formal Linguistics (WCCFL 24). Simon Fraser  
University. March 18-20, 2005.

Co-organizer, Session on Spanish Linguistics, Annual Meeting of the Canadian Association of Hispanists.  
Toronto, Canada. May 2002.

### **Referee - Journals, Books & Conferences**

- 2011 Referee, Folia Linguistica (journal article)
- 2011 Referee, John Benjamins (book chapter)
- 2011 Referee, Functions of Language (journal article)
- 2011 Referee, Corpus Linguistics and Linguistic Theory (journal article)
- 2011 Referee, Revista Virtual de Estudos da Linguagem - ReVEL (journal article)
- 2010 Referee, Signos (journal article)
- 2010 Referee, Discourse Studies (journal article)
- 2009 Referee, Corpus Linguistics and Linguistic Theory (journal article)
- 2009 Referee, Revista Virtual de Estudos da Linguagem - ReVEL (journal article)
- 2009 Referee, Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium (proceedings paper).
- 2009 Referee, John Benjamins. Referee for a book manuscript.
- 2008 Referee, 2nd International Conference on East Asian Linguistics (ICEAL-2)
- 2007 Referee, Linguistics and the Human Sciences (journal article)
- 2007 Referee, Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics (journal article)
- 2007 Referee, Functions of Language (journal article)
- 2006 Referee, Journal of Intelligent Information Systems (journal article)
- 2006 Referee, 8th Hispanic Linguistics Symposium
- 2005 Referee, John Benjamins. Referee for a book manuscript.
- 2005 Referee, Broadview Press. Referee for a book proposal.
- 2005 Referee, Canadian Journal of Linguistics (journal article)
- 2005 Referee, 24th West Coast Conference on Formal Linguistics
- 2003 Referee, Canadian Undergraduate Journal of Cognitive Science (journal article)
- 2002 Referee, Canadian Journal of Applied Linguistics (journal article)

### Referee - Grants

March 2009 - Current	Member of the College of Reviewers (ongoing), MITACS, Mathematics of Information Technology and Complex Systems
2011	Referee, Proposal submitted for the Killam Research Fellowship Program, Canada Council for the Arts
2009	Referee, Graduate Research Internship Proposal for the ACCELERATE Program (MITACS)
2009	Referee, NSERC, Discovery Grants Program
2008	Referee, Referee for a grant submitted to SSHRC (Major Collaborative Research Initiatives Program)
2008	Referee, Referee for a grant submitted to NSERC (Strategic Projects Program)

### Mentor

January 2001 - December 2005	Mentor, Linguistics Enterprises ( <a href="http://web.gc.cuny.edu/dept/lingu/enter/">http://web.gc.cuny.edu/dept/lingu/enter/</a> ). I am a mentor for this non-profit website that helps linguists find employment in the private sector. In that role, I have helped six linguists in their search for employment. The advice offered ranged from listing potential employers to advising with regard to training and necessary qualifications.
------------------------------	---

### Member, Editorial Board

August 2007 - Current	Member of the editorial board, ReVEL, Revista Virtual de Estudos da Linguagem (Brazil)
April 2003 - Current	Member of the Editorial Board, Estudios de Lingüística del Español (Spain)

### Webmaster

April 2004 - Current	Webmaster, Maintainer of the RST website, a site devoted to Rhetorical Structure Theory ( <a href="http://www.sfu.ca/rst">www.sfu.ca/rst</a> )
----------------------	--

### Listmaster

April 2004 - Current	Listmaster, RST maillist
----------------------	--------------------------

### Board Member

March 2012 - Current	American Association of Pragmatics
----------------------	------------------------------------

## Membership in the Academic Community

---

- ACL Special Interest group for Linguistic Data and Corpus-Based Approaches to NLP (SIGDAT) (2008-Current)
- Society for Digital Humanities (2008-Current)
- ACL Special Interest Group in Dialog (SIGDial) (2002-Current)
- ALFAL, Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (2002-Current)
- International Pragmatics Association (2002-Current)

Canadian Association of Applied Linguistics (2000-Current)  
Canadian Association of Hispanists (2000-Current)  
Canadian Association of Linguistics (2000-Current)  
LACUS (Linguistic Association of Canada and the United States) (1999-Current)  
Linguistic Society of America (1999-Current)  
Association for Computational Linguistics (1997-Current)  
International Systemic Functional Linguistics Association (1995-Current)  
Consortium for Computing in the Humanities (2001-2003)  
MLA (Modern Language Association) (1999-2003)